

**Kontrakt č. MK-1895/2015-340/16462**  
**na rok 2016**  
**uzatvorený medzi**  
**Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a**  
**Slovenským ľudovým umeleckým kolektívom**

**Článok I.**  
**Účastníci kontraktu**

Poskytovateľ: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**  
ústredný orgán štátnej správy podľa § 18 ods. 1 zákona č. 575/2001 Z. z.  
o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy  
v znení neskorších predpisov  
Sídlo: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Marek Maďarič, minister kultúry SR  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: SK90 8180 0000 0070 0007 1652  
IČO: 00165182

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: **Slovenský ľudový umelecký kolektív**  
Sídlo: Balkánska 31, 853 08 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc., generálny riaditeľ  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000117243/8180  
IČO: 00164780

(ďalej len „prijímateľ“)

**Preambula**

Účastníci kontraktu sú si vedomí, že podľa uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002, je kontrakt interný plánovací a organizačný dokument, ktorého cieľom je sprehľadniť vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciami v jeho pôsobnosti, v oblasti realizácie činností a ich financovania pri plnení verejných funkcií a verejnoprospešných činností.

**Článok II.**  
**Predmet kontraktu**

1. Kontrakt sa uzatvára v súlade so zriaďovacou listinou alebo štatútom prijímateľa, na poskytovanie verejných služieb a realizáciu nasledovných činností:
  - a) Tvorivá, umelecká a prezentačná činnosť SLUK-u (Divadelná činnosť)
  - b) Centrum pre tradičnú ľudovú kultúru

c) Sprístupňovanie kultúry a podpora návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov

2. Činnosti prijímateľa budú napĺňať najmä nasledovné ciele a ich ukazovatele:

a) Tvorivá, umelecká, prezentačná činnosť SLUK-u (Divadelná činnosť)

- vytvárať umelecké, výchovné a vzdelávacie programy, ktoré rôznymi úrovňami štylizácie, spôsobmi interpretácie a umeleckého spracovania nadväzujú na folklórne prejavy a ktoré pristupujú k tradičnej ľudovej kultúre Slovenska ako k svojmu hlavnému inšpiračnému zdroju
- verejne predviesť umelecké, výchovné a vzdelávacie programy na vlastnej umeleckej scéne, mimo nej doma i v zahraničí;
- pripravovať a vydávať printové, zvukové, obrazové a iné multimediálne nosiče a rozširovať ich za účelom dokumentácie a propagácie svojej činnosti, ako aj za účelom výchovy a vzdelávania;

Merateľné ukazovatele:

- vznik a naštudovanie min. 30 minút novej tvorby,
- reprízovanie inscenačných titulov, prezentácia na domácej scéne, prezentácia na Slovensku, prezentácia v zahraničí: min. 60 predstavení v celkovej dĺžke trvania viac ako 60 minút, z toho:
  - min 1 predstavenie tanečného súboru realizované na folklórnom festivale na Slovensku
  - min. 10 predstavení na Slovensku realizovaných so zameraním na detského diváka.
- príprava resp. vydanie 1 titulu zvukového nosiča v počte 500 ks

b) Centrum pre tradičnú ľudovú kultúru

- zachovávať, dokumentovať a prezentovať staršie i súčasné prejavy tradičnej ľudovej kultúry Slovenska (TLK);
- vytvárať podmienky na ochraňovanie a podporu tradičnej ľudovej kultúry Slovenska a jej rozmanitosti; uchovanie doposiaľ existujúcich javov a prejavov tradičnej ľudovej kultúry a ich odovzdanie nasledujúcim generáciám;
- plniť funkcie kompetenčného centra vo vzťahu k napĺňaniu Koncepcie starostlivosti o tradičnú ľudovú kultúru do roku 2020 pre organizácie v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, iné štátne organizácie, ako aj neštátne subjekty zaoberajúce sa tradičnou ľudovou kultúrou a v súčinnosti s nimi koordinácia činností zameraných na starostlivosť o tradičnú ľudovú kultúru Slovenska;
- organizovať kultúrno-spoločenské podujatia, zamerané na ochranu, šírenie, dokumentáciu, propagáciu, sprístupnenie a umelecké spracovanie tradičnej ľudovej kultúry Slovenska;

Merateľné ukazovatele:

- uskutočniť 5 odborných-poradenských a konzultačných aktivít,
- uskutočniť 3 kultúrno-spoločenské podujatia zamerané na propagáciu TLK,
- zabezpečiť prípravu a vydanie 2 edičných titulov
- zabezpečiť min. 100 000 užívateľských prístupov na webovú stránku [www.ludovakultura.sk](http://www.ludovakultura.sk).



- b) informovať poskytovateľa o problémoch, ktoré sa vyskytujú pri zabezpečovaní rozsahu činností v zmysle kontraktu,
  - c) realizovať zmeny rozpočtu na jednotlivé činnosti, uvedené v prílohách ku kontraktu, len na základe predchádzajúceho písomného súhlasu sekcie ekonomiky a vecne príslušnej sekcie za podmienok dodržania celkovej výšky upraveného rozpočtu,
  - d) dosiahnuť rozpočtované vlastné výnosy z hlavnej činnosti vo výške 100 000,00 €; v prípade ak tieto výnosy prijímateľ nedosiahne, je povinný prehodnotiť výšku rozpočtovaných výdavkov tak, aby bolo dodržané ustanovenie § 24 ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - e) zverejňovať vo svojich informačných a propagačných materiáloch, že organizácia je štátnou príspevkovou organizáciou zriadenou poskytovateľom.
5. Prijímateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje:
- a) zaregistrovať sa do systému kultúrnych poukazov v stanovenom termíne, zverejnenom na webovom sídle poskytovateľa,
  - b) pri realizácii predmetu kontraktu zbierať od návštevníkov kultúrne poukazy, ktoré môžu žiaci a pedagógovia uplatniť do 11. novembra 2016. Posledným termínom na nahlásenie počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov za rok 2016 je 18. november 2016.
  - c) najneskôr do 30. novembra 2016 potvrdiť prevádzkovateľom servera zaslaný protokol P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov. Protokol P7 musí byť potvrdený štatutárnym orgánom prijímateľa, alebo ním písomne povereným zástupcom, pričom protokol P7 spolu s týmto písomným poverením musí byť obratom zaslaný poskytovateľovi. Platba za vyzbierané kultúrne poukazy bude priamo naviazaná na zaslanie potvrdeného protokolu P7,
  - d) v rámci propagácie svojich programov (ako napr. reklamná kampaň, inzercia, rozhovor a pod.) zverejňovať oznamy o možnosti platby kultúrnymi poukazmi,
  - e) zverejňovať kultúrne podujatia na portáli poskytovateľa [www.navstevnik.sk](http://www.navstevnik.sk), pričom prijímateľ zodpovedá za úplnosť, aktuálnosť a pravdivosť všetkých údajov.

## **Článok V.**

### **Spôsob a termín zverejnenia a vyhodnotenia kontraktu**

1. Tento kontrakt zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach v súlade s uznesením vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002, najneskôr do 31. januára 2016.
2. Priebežné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční formou predkladania výkazov v systéme Štátnej pokladnice a Správy o činnosti a hospodárenia za 1. polrok 2016 v termínoch a podľa štruktúry stanovených poskytovateľom.
3. Záverečné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční po uplynutí doby trvania kontraktu, v termínoch a podľa štruktúry stanovených poskytovateľom formou predkladania:
  - výkazov v systéme Štátnej pokladnice,
  - Správy o činnosti a hospodárenia za rok 2016.
4. Verejný odpočet plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov kontraktu sa uskutoční po vypracovaní a predložení Správy o činnosti a hospodárení za rok 2016.

**Článok VI.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Kontrakt sa uzatvára na dobu určitú, a to na obdobie od 1. januára 2016 do 31. decembra 2016.
2. Neoddeliteľnou súčasťou kontraktu sú Prílohy č. 1, 2 a 3.
3. Kontrakt môže byť so súhlasom poskytovateľa a prijímateľa zmenený, a to výhradne formou písomných a číslovaných dodatkov.
4. Kontrakt je vypracovaný v dvoch vyhotoveniach, jeden rovnopis pre poskytovateľa a jeden rovnopis pre prijímateľa.

Bratislava, dňa 30.11.2015

Marek Maďarič  
minister kultúry SR

Juraj Hamar  
generálny riaditeľ SLUK-u

**Prílohy:**

Príloha č. 1 – rekapitulácia činností a ich finančného krytia.

Príloha č. 2 – výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie – Sumárna tabuľka.

Príloha č. 3 – výdavky na jednotlivé činnosti v členení podľa ekonomickej klasifikácie vrátane charakteristík plánovaných činností.



**Názov organizácie: Slovenský ľudový umelecký kolektív**  
(štátna príspevková organizácia)

**Príloha č. 2**

**SUMÁRNA TABUĽKA**

(súhrn všetkých kontrahovaných činností v súlade s Prílohou č. 1)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov SR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	621 486,00	581 486,00	40 000,00	
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	248 800,00	248 800,00	0	
630 – Tovary a služby	664 417,00	604 417,00	60 000,00	
640 – Bežné transfery	5 500,00	5 500,00		
<b>Spolu 600 - Bežné výdavky</b>	<b>1 540 203,00</b>	<b>1 440 203,00</b>	<b>100 000,00</b>	

(v eurách)

Dátum: 09.11.2015

Vypracoval (meno, priezvisko): Mgr. Božena Horná  
Číslo telefónu: 02/20478208

Dátum: 09.11.2015

Schválil : Doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc.  
Číslo telefónu: 02/20478265

Tvorivá, umelecká a prezentačná činnosť SL'UK-u (Divadelná činnosť)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	587 386,00	547 486,00	39 900,00	
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	232 600,00	232 600,00	0	
630 – Tovary a služby	564 607,00	504 707,00	59 900,00	
640 – Bežné transfery	5 410,00	5 410,00	0	
<b>Spolu 600 - Bežné výdavky</b>	<b>1 390 003,00</b>	<b>1 290 203,00</b>	<b>99 800,00</b>	

(v eurách)

Dátum: : 09.11.2015

Vypracoval (meno, priezvisko): Mgr. Božena Horná  
Číslo telefónu: 02/20478208

Dátum: : 09.11.2015

Schválil: Doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc.  
Číslo telefónu: 02/20478265

**Poznámka:**

Nedeliteľnou súčasťou každého financovaného projektu a v rámci neho činnosti/aktivity (Príloha č.3a ) je jeho podrobná charakteristika



Názov organizácie: Slovenský ľudový umelecký kolektív  
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 3b

Centrum pre tradičnú ľudovú kultúru

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	34 100,00	34 000,00	100,00	
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	16 200,00	16 200,00	0	
630 – Tovary a služby	99 810,00	99 710,00	100 00	
640 – Bežné transfery	90,00	90,00	0	
<b>Spolu 600 - Bežné výdavky</b>	<b>150 200,00</b>	<b>150 000,00</b>	<b>200,00</b>	

Dátum: 09.11.2015

Vypracoval (meno, priezvisko): Mgr. Božena Horná  
Číslo telefónu: 02/20478208

Dátum: 09. 11. 2015

Schválil: Doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc.  
Číslo telefónu: 02/20478265

**Poznámka:**

Nedeliteľnou súčasťou každého financovaného projektu a v rámci neho činnosti/aktivity (Príloha č.3b ) je jeho podrobná charakteristika

### Charakteristika k Prílohe č. 3a

#### **Tvorivá, umelecká a prezentačná činnosť SEUK-u (Divadelná činnosť):**

V rámci šírenia výsledkov vlastnej umeleckej činnosti v oblasti tvorby a interpretácie hudobno – tanečného folklóru zabezpečí SEUK minimálne 60 vystúpení, z toho najmenej 10 vystúpení a koncertov pre mladého diváka. Jednotlivé programy budú uvádzané na vlastnej umeleckej scéne SEUK-u, ako aj na scénach po celom území Slovenska, resp. v zahraničí.

V zmysle dramaturgického plánu predstavuje repertoár SEUK-u v roku 2016 tieto programy:

- Krížom-krážom – celosúborový hudobno-tanečný program;
- Chorea Slovaca – Tanečné etudy pre SEUK;
- Slovenské Vianoce – celosúborový hudobno-tanečný program;
- Gašparko – tanečná veselohra pre deti;
- Od píšťaľky k husličkám – muzikantská veselohra pre deti;
- Ornamenty – hudobný multimedialny program;
- Koncert ľudovej hudby, speváckej skupiny a sólistov inštrumentalistov;
- Vinšujeme vám... – Vianočná hudba národnostných menšín na Slovensku;
- Mozaikové programy z repertoárových čísel podľa požiadaviek objednávateľov.

Pri príprave a organizovaní predstavení sa SEUK v roku 2016 zameria na viacdenné výjazdy do jedného regiónu (resp. mikroregiónu) s možnosťou spoločnej propagácie takýchto umeleckých turné. Cieľové skupiny sú štruktúrované podľa typu programov – detský divák pre detské predstavenia a výchovné koncerty; obyvatelia miest a obcí pre tanečno-hudobné programy a koncerty ľudovej hudby; milovníci folklóru a ľudového umenia (viacgenerační) pre vystúpenia SEUK-u na folklórnych festivaloch. Pri vybraných podujatiach budeme v rámci našich umeleckých vystúpení propagovať aj 10. výročie púristúpenia Slovenskej republiky k Dohovoru UNESCO o ochrane nehmotného kultúrneho dedičstva.

Výber miest pre účinkovanie bude z hľadiska repertoáru zohľadňovať aj vhodné technické a priestorové možnosti javiska a hľadiska. Zvláštny dôraz budeme klásť na realizáciu programov, koncertov a ďalších podujatí na domovskej scéne v Divadle SEUK.

Doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc.  
generálny riaditeľ

Slovenský ľudový umelecký kolektív

### Charakteristika k Prílohe č. 3b

#### Centrum pre tradičnú ľudovú kultúru (CTLK):

Hlavnými činnosťami CTLK je zachovávanie, dokumentovanie a prezentovanie starších i súčasných prejavov tradičnej ľudovej kultúry Slovenska a vytvorenie podmienok na ochraňovanie a podporu tradičnej ľudovej kultúry Slovenska a jej rozmanitosti. Taktiež sa vo svojej činnosti zameriava na uchovanie doposiaľ existujúcich javov a prejavov tradičnej ľudovej kultúry a ich odovzdanie nasledujúcim generáciám. CTLK plní funkcie kompetenčného centra vo vzťahu k napĺňaniu Koncepcie starostlivosti o tradičnú ľudovú kultúru pre organizácie v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, iné štátne organizácie, ako aj neštátne subjekty zaoberajúce sa tradičnou ľudovou kultúrou a v súčinnosti s nimi koordinácia činností zameraných na starostlivosť o tradičnú ľudovú kultúru Slovenska. Ďalšími aktivitami CTLK je organizovanie kultúrno–spoločenských podujatí, zameraných na ochranu, šírenie, dokumentáciu, propagáciu, prístupnosť a umelecké spracovanie tradičnej ľudovej kultúry Slovenska.

V roku 2015 bol SLUK – CTLK realizátorom národného projektu Digitálny fond tradičnej ľudovej kultúry. Jeho cieľom bolo zdigitalizovať 4 100 kultúrnych objektov, vytvoriť digitalizačné pracovisko pre zabezpečenie kontinuálnej digitalizácie, no predovšetkým vytvoriť funkčný systém inventarizácie a digitalizácie TLK, a priestor na uskladnenie a prístupnosť digitálnych objektov. Rok 2016 je prvým rokom udržateľnosti projektu. Znamená to intenzívne práce na post-processingu získaných objektov, ale vyhľadávanie a zber nových kultúrnych objektov. Udržateľnosť projektu si tiež vyžaduje support a doplnenie ďalšieho technického vybavenia digitalizačného pracoviska. Súčasne s tým budú prebiehať aktivity zamerané na popularizáciu tradičnej ľudovej kultúry prostredníctvom školských a spoločenských podujatí.

Ďalšou úlohou CTLK je pokračovať v tvorbe Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva Slovenska a udržiavať úroveň nominácií a posudzovania. V roku 2016 sa uskutoční vyhlásenie prvkov, ktoré boli v roku 2015 zapísané do zoznamu a súčasne s tým bude vyhlásená nová výzva na predkladanie nominácií na zápis do RZ NKD Slovenska.

V oblasti výchovy a vzdelávania vydá centrum podpornú literatúru na vyučovanie prierezovej témy Regionálny výchova a tradičná ľudová kultúra, bude podporovať a iniciovať atraktívne spôsoby zvyšovania vedomostnej úrovne detí v oblasti TLK, podporovať a iniciovať živé kontakty s nositeľmi TLK.

Dlhodobým zámerom CTLK zostáva posilňovať pozíciu SR na medzinárodnej úrovni v orgánoch UNESCO, vysielat' odborníkov na pracovné rokovania a podujatia odborného charakteru.

Doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc.  
generálny riaditeľ

V Bratislave 09.11.2015